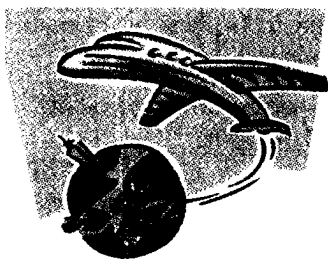


Unit 1 At the Airport

第一单元

在机场



Focus

1. I'd like to book two seats to Beijing on a flight leaving sometimes before next Monday.
我想订两张下星期一前飞往北京的机票。
2. Do you want to fly first or economic class?
你要头等舱还是经济舱？
3. I want an open return if possible.
我要不定期的往返票。
4. It is scheduled.
(飞机)按时起飞。
5. I heard an announcement that our flight has been delayed.
我听到通知说我们的班机延迟了。
6. The delay is due to the foggy weather.
班机的延迟是由于雾天。
7. Will you please put all your luggage on the scale?
把你所有的行李放在秤上好吗？
8. I want to check in these two pieces of luggage.
我想把这两件行李托运。
9. Do you know what thermometer reads today?
你知道今天的温度是多少？
10. Where should we proceed through security check?
我们该去哪儿进行安全检查？

New Words and Expressions

airport *n.* 飞机场

book *v.* 售票

flight *n.* 起飞

delay *v. & n.* 推迟, 延迟

passport *n.* 护照

flight number 航次

foggy *adj.* 有雾的

fuggy and damp 又闷又潮

thermometer *n.* 温度计

Fahrenheit *n.* 华氏

Centigrade *n.* 摄氏

luggage *n.* 行李

scale *n.* 秤

sanitary bag 卫生袋

chewing-gum 口香糖

toilet *n.* 厕所

security *n.* 安全

Situational Dialogues

Dialogue 1 (At the booking office)

(Mr Smith and Ms Cathery are sent on an errand to China for their company. Now they come to the

booking office to book a flight.)

Clerk: How do you do, sir ? What can I do for you ?

Smith: I'd like to book two seats to China on a flight leaving sometime before next Friday. Could you tell me about the flight?

Clerk: Well, as I know , there is a direct flight 503 leaving New York next Thursday at 11:10 a.m.

Smith: All right.

Clerk: Do you prefer single tickets or return ones?

Smith: We want an open return if possible.

Clerk: OK. Do you want to fly first or economic class?

Smith: Economic, please.

Clerk: Be sure to come for the ticket before the flight.
Bye-bye.

Smith: Bye-bye.

Clerk: Oh yes, by the way, as it is scheduled, please be at the airport at least one hour before departure.

Smith: All right, thank you.

(On the way back home they are talking about weather.)

Cathery: Lovely day, isn't it?

Smith : Yeah, terrific. The sky is blue and the air is fresh. I'm wondering if it's going to be still fine these days.

Cathery: I think if this lasts for a long time we will be lucky enough in our visit to China.

Smith: I hope this will last

对话 1(在飞机售票处)

(史密斯先生和凯塞琳小姐代表公司到中国出差。他们来到售票处订票。)

售票员：您好！先生，我能帮忙吗？

史密斯：是的。我想订两张下星期五前飞往北京的机票。你能告诉我这类次航班吗？

售票员：唔，据我所知，下星期四 11 点 10 分，有一趟 503 直达班机从纽约起飞。

史密斯：好！

售票员：您要单程票还是往返票？

史密斯：如果可能的话，请给我不定期的往返票。

售票员：好吧。您要头等舱还是经济舱？

史密斯：经济舱吧。

售票员：飞机起飞前务必记住来取票。再见！

史密斯：再见！

售票员：啊，顺便说一声，飞机是按时起飞的。一定要在起飞前一小时到达机场。

史密斯：好！谢谢。

(回家的路上，他们在谈论天气。)

凯塞琳：天气真好，是吗？

史密斯：是的，好极了。湛蓝的天空，清新的空气。不知道这几天是否一直会晴。

凯塞琳：我想如果天晴持续很久的话，那我们这次的中国之旅真是太幸运了。

史密斯：但愿天晴持久。

◎ Notes

1. What can I do for you ? 和 May I help you 是一种行业性的服务语言，一般用于招徕顾客。
2. 机票有三种：single ticket 单指去的机票；returned ticket 指来回的机票；open return 则指回程日期不定、旅客可以任何时候回来的机票。
3. 现代空运一般分为三等：first class 是头等舱，business class 是商务舱，economic class 是经济舱。
4. It is scheduled. 美国英语即 Schedule enter in a list of arrangements. 意为“按时起飞”。

Dialogue 2 (In the airport lounge)

(Mr Smith and Ms Cathery are sitting in the airport lounge waiting for the checking in their luggage.)

Cathery: I just heard an announcement that our flight has been delayed.

Clerk: What's your flight number, Madam?

Cathery: Flight 503, bound for Beijing.

Clerk: Oh yes, the delay is due to the foggy weather. We are sorry for it.

Cathery: It's so changeable that I can hardly get used to it. You see, yesterday it was sunny and

warm, but now fuggy and damp.

Smith: Yeah, I'm afraid it's going to rain.

Clerk: Don't worry about that. Usually we don't have much rain in the fall. And you see the sun is beginning to rise. I bet it will be fine very soon and it will be probably no more than two hours.

Cathery: Do you know what thermometer reads today? I feel a little hot.

Smith: It says the highest will be 34°C.

Cathery: Eh, I'm used to the Fahrenheit scale, and can't adjust to Centigrade.

Smith: Neither can I. I am always confused about it.

Well, to make it sure, let's consult 24-hour telephone weather forecast service.

Cathery: OK! Let's do it right away. Oh, listen, there is an announcement. The plane will start soon. Let's go to check in our luggage right away.

对话 2(在候机室)

(史密斯先生和凯塞琳小姐坐在候机室里等待托运行李。)

凯塞琳: 我刚刚听到广播说我们这次班机推迟了。

机场工作人员: 小姐, 您的班次是多少?

凯塞琳: 503 次, 飞往北京的。

机场工作人员：哦，对了。由于起雾导致飞机延误。很对不起。

凯塞琳：天气变化多端，我很难适应这种天气。你看，昨天阳光明媚、天气温暖，而现在又闷又潮。

史密斯：是的，恐怕要下雨了吧！

机场工作人员：不要担心。我们这儿秋天是不会有雨的。瞧！太阳又要出来了。我敢肯定不超过两个小时，天马上就会放晴。

凯塞琳：你知道今天的温度是多少？我感到有点热。

史密斯：天气预报说最高温度是 34°C 。

凯塞琳：哦，我习惯用华氏计温法算，不会用摄氏计温法算。

史密斯：我也不会，对这种换算糊里糊涂。好，确定一下，我们去查询一下天气预报服务站。

凯塞琳：好！那就赶快吧。听！有广播。我们的班机就要起飞了。我们赶紧去托运行李吧。

◎ Notes

1. in the fall 是美语 英语是 in autumn.
2. 欧美国家习惯于用 Fahrenheit（华氏）计温法，我们国家采用的是 Centigrade（摄氏）计温法。应该学会这两种计温方法的写法、读法以及换算法。如：
摄氏 32 度
写法： 32°C
读法：thirty-two degrees Centigrade
华氏 32 度

写法 : 32°F

读法 : thirty-two degrees Fahrenheit

换算法 : 摄氏 100°C = 华氏 212°F

冰点 摄氏 0°C = 华氏 32°F

正常体温 : 摄氏 37°C = 华氏 98.6°F

Dialogue 3 (Going through check-in formalities)

Clerk: May I help you, sir?

Smith: Yes. I'd like to check in, please.

Clerk: Could you please give me your ticket and passport, please?

Smith: Sure. Here you are.

Clerk: Here are your boarding card, ticket and passport. Your seat is 15-A. It's a window seat.

Smith: Thank you.

Clerk: Will you please put all your luggage on the scale?

Cathery: We want to check in this big luggage and I'll carry these two small ones.

Clerk: Sir, I'm sorry your bag is 30 pounds overweight. You are allowed only 70 pounds of baggage.

Smith: Well, how much do I owe you?

Clerk: That comes to \$ 356.

Smith: Thank you. Where should we proceed through security check?

Clerk: Just go upstairs and turn left.

Smith: Thank you.

Clerk: You are welcome.

对话 3(办理行李托运手续)

职员：我能帮您什么忙吗？

史密斯：我想办理行李托运手续。

职员：请把您的护照和飞机票给我，好吗？

史密斯：好的，给。

职员：这是您的登机牌、飞机票和护照。您的位置是 15 排 A 座，是个靠窗口的位置。

史密斯：谢谢！

职员：把您所有的行李放在秤上。

凯塞琳：我们想托运这只大包，两只小的我自己拿。

职员：先生，对不起，您的行李超重了 30 磅，托运行李不能超过 70 磅。

史密斯：那么，一共多少钱？

职员：356 美元。

史密斯：谢谢。下面我们该去哪儿进行安全检查？

职员：上楼再左转就到了。

史密斯：谢谢。

职员：不用谢。

◎ Notes

1. window seat 是靠窗的位置，另外还有 aisle seat 靠过道的位置，middle seat 中间的位置。

2. 15-A , 位置的号码 , 15 表示纵行是 15 排 , A 表示 15 排的 A 座。
3. 托运的行李有重量标准 , 不能超重 , 30 pounds overweight 指的是超重 30 磅。

Supplementary Sentences

1. Welcome to board our plane.
欢迎乘坐我们的班机。
2. I'd like to know something about taking a plane.
我想知道乘坐飞机的有关知识。
3. You should fasten the belt while the plane is taking off and landing.
当飞机起飞或降落时要系紧安全带。
4. There is a life jacket under your seat for emergency.
您座位底下有为您在紧急情况下准备的救生衣。
5. Could you tell me when the flight from New York will come?
请告诉我从纽约起飞的飞机什么时候到。
6. Are you sure he is taking this flight?
您可以肯定他乘坐这趟航班吗 ?
7. The service on the plane was excellent and I had a very comfortable and pleasant journey.
飞机上服务十分周到 , 我的旅行非常舒适、愉快。
8. Let's go to the waiting-room for a short rest and

then go through the formalities.

我们先去候机室休息一下，然后再去办理手续。

9. It's very kind of you to come and meet me at the airport.

您特地到机场来接我，真是太客气了。

10. I think you must be tired after flying for several hours.

您坐了好几个小时飞机，一定累了。

Unit 2 At the Port of Entry

第二单元

在机场入口处



Focus

11. When will the flight begin boarding?
这次航班什么时候开始登机？
12. Would you mind putting your bag on the belt and taking off your shoes?
请您把包放在传送带上，把鞋脱掉，好吗？
13. Please go through the metal detector.
请从金属探测器中间走过去。
14. I'm afraid it must be confiscated.
恐怕我必须把它没收。
15. Beijing is 13 hours before New York.
北京比纽约快 13 个小时。
16. I always have trouble with jet lag.
我总是有时差综合征。
17. Where should we board the plane?
我们应该在哪儿登机？
18. I feel a little bit of airsick.
我有点晕机。
19. It is the air pressure that makes your ears ringing.
是空气的压力使您耳鸣。
20. I don't know how to fasten the belt.
我不知道怎样系安全带。

New Words and Expressions

- go through 完成，经历
formality *n.* 礼节，手续
board *v.* 上（船，车，飞机等）
boarding card 登机牌
proceed *v.* 继续进行
security check 安全检查
belt *n.* 皮带，传送带
metal detector 金属探测器
beeper *n.* 发出嘟嘟声的装置
Swiss *n.* 瑞士
saber *n.* 军刀
tax-free *adj.* 免税的
confiscate *v.* 没收，充公
cooperation *n.* 合作
depart *v.* 离开
schedule *v.* 排定

Situational Dialogues

Dialogue 1 (Security check)

Clerk: Would you mind putting your bag on the belt
and taking off your shoes?

Cathery: What? Take off my shoes?

Clerk: Yes, miss. It's our new rule that every passenger should take off shoes.

Cathery: Oh... well...

(*Ms Cathery is taking her shoes off.*)

Cathery: And then?

Clerk: Please go through the metal detector.

Cathery: OK.

(*Ms Cathery goes through, but the metal detector sounds.*)

Clerk: Have you got any metal in your pocket?

Cathery: Er... let me see. It's a Swiss saber.

Clerk: Sorry. I'm afraid you can't keep it with you.
You should have had it checked.

Cathery: Oh, I bought it just now in the tax-free shopping center opposite.

Clerk: I'm afraid it must be confiscated.

Cathery: Oh, my god!

Clerk: Thank you for your cooperation.

对话 1(安全检查)

职员：请您把包放在传送带上，把鞋脱掉，好吗？

凯塞琳：什么？要把鞋脱掉？

职员：是的，小姐。每个乘客都必须把鞋脱掉进行安全检查，这是我们的新规定。

凯塞琳：哦……好吧……

(凯塞琳把鞋子脱了)

凯塞琳：然后呢？

职员：请从金属探测器中间走过去。

凯塞琳：好的。

（凯塞琳从金属探测器当中穿过去，但是探测器发出嘟嘟的声音。）

职员：您口袋里是不是有什么金属物品？

凯塞琳：呃……让我看一看。是一把瑞士军刀。

职员：对不起，您恐怕不能把它随身带。您早就应该把它托运的。

凯塞琳：哦，我刚刚在对面的免税购物中心买的。

职员：恐怕我们得没收这把刀。

凯塞琳：哦，天哪！

职员：谢谢合作。

◎ Notes

1. Would you mind putting your bag on the belt and taking off your shoes?

Would you mind doing sth. ? 请您……好吗？一种委婉客气的问法，如：

Would you mind closing the window for me?

Would you mind passing me the salt?

2. You should have had it checked. 您早应该把它托运的。

should have done 表示一种责备的口吻，“你应该……”例如：

You should have done your homework by your-